

Karni und Nickel oder Der große Krach

Claude Boujon, Tilde Michels (deutsche Textfassung), Beltz & Gelberg

Sprachliche Entlastungen: Claudia Neugebauer, Susanne Peter



Bild Nr.	Sprachlich entlastete Version	Roter-Faden-Text
1	Karni und Nickel sind zwei Hasen. Karni ist braun und Nickel ist grau. Sie wohnen in zwei Höhlen nebeneinander.	Karni und Nickel sind zwei Hasen. Karni ist braun und Nickel ist grau.
2	Am Morgen strecken sie den Kopf aus der Höhle. Karni ruft: «Guten Morgen, Nickel!» Und Nickel antwortet: «Hallo Karni, geht es dir gut?»	Karni ruft: «Guten Morgen, Nickel!» Und Nickel antwortet: «Hallo Karni, geht es dir gut?»
3	Aber plötzlich bekommen die beiden Hasen Streit. Nickel hat seinen Abfall auf die Wiese geworfen. Karni schimpft: «Räum sofort auf!»	Aber plötzlich bekommen die beiden Hasen Streit. Karni schimpft: «Räum sofort auf!»
4	Jetzt will Karni Nickel auch ärgern: Am nächsten Morgen stellt er das Radio ganz laut an. Nickel schreit: «Ruhe! Stell sofort das Radio ab!»	Nickel schreit: «Ruhe! Stell sofort das Radio ab!»
5	Von dem Tag an haben die zwei Hasen richtig Streit. Karni schimpft: «Nimm deine Wäsche weg, sonst sehe ich nichts!»	
6	Nickel wirft eine Seife nach Karni: «Wasch dich, du Stinktief!»	
7	Jetzt hat Karni genug. Er schreit: «Ich will dich nicht mehr sehen! Ich baue eine Mauer!»	
8	Als die Mauer fertig ist, nimmt Nickel eine Hacke und macht die Mauer kaputt.	
9	Der Streit wird noch schlimmer.	Der Streit wird noch schlimmer.
10	Jetzt schlagen sich Karni und Nickel.	Jetzt schlagen sich Karni und Nickel.
11	Da kommt der Fuchs. Er will die Hasen fressen. Die Hasen sehen den Fuchs nicht, weil sie streiten.	Da kommt der Fuchs. Er will die Hasen fressen.
12	Der Fuchs macht einen grossen Sprung. Aber die Hasen rennen in Karnis Höhle.	Aber die Hasen rennen in Karnis Höhle.
13	Der Fuchs streckt seine Pfote in die Höhle und sagt: «Ich finde euch schon!»	

14	Aber der Fuchs erwischt die Hasen nicht. Karni und Nickel haben grosse Angst. Sie vergessen den Streit. Zusammen graben sie einen Tunnel zur Höhle von Nickel.	Karni und Nickel haben grosse Angst. Sie vergessen den Streit. Zusammen graben sie einen Tunnel zur Höhle von Nickel.
15	Der Fuchs schaut in Karnis Höhle. Karni und Nickel steigen aus der anderen Höhle und rennen davon.	Karni und Nickel steigen aus der anderen Höhle und rennen davon.
16	Der Fuchs denkt: «Vielleicht sind die Hasen in der anderen Höhle!» Aber Karni und Nickel sind nicht mehr dort.	
17	Von dem Tag an sind Karni und Nickel wieder Freunde. Sie streiten fast nie. Wenn es regnet, können sie sich besuchen. Sie haben ja einen Tunnel zwischen ihren Höhlen, da werden sie nicht nass!	Von dem Tag an sind Karni und Nickel wieder Freunde.

Quelle:

Karni und Nickel oder Der grosse Krach, © 2015 Beltz & Gelberg in der Verlagsgruppe Beltz, Weinheim
Basel